



JOURNALS

No. 281

Tuesday, February 13, 2024
10:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 281

Le mardi 13 février 2024
10 heures

PRAYER

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Morrice (Kitchener Centre), one concerning the environment (No. 441-02151);
- by Mrs. Falk (Battlefords—Lloydminster), one concerning justice (No. 441-02152), one concerning civil and human rights (No. 441-02153) and two concerning employment and labour (Nos. 441-02154 and 441-02155);
- by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning the environment (No. 441-02156).

GOVERNMENT ORDERS

Pursuant to Standing Order 57, Mr. MacKinnon (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Virani (Minister of Justice and Attorney General of Canada), moved, — That, in relation to the consideration of Government Business No. 34, the debate not be further adjourned.

Pursuant to Standing Order 67.1, the House proceeded to the question period regarding the moving of the closure motion.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 637 — Vote n^o 637)

YEAS: 170, NAYS: 146

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Morrice (Kitchener-Centre), une au sujet de l'environnement (n^o 441-02151);
- par M^{me} Falk (Battlefords—Lloydminster), une au sujet de la justice (n^o 441-02152), une au sujet des droits de la personne (n^o 441-02153) et deux au sujet du travail et de l'emploi (n^{os} 441-02154 et 441-02155);
- par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet de l'environnement (n^o 441-02156).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément à l'article 57 du Règlement, M. MacKinnon (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Virani (ministre de la Justice et procureur général du Canada), propose, — Que, relativement à l'étude de l'affaire émanant du gouvernement n^o 34, le débat ne soit plus ajourné.

Conformément à l'article 67.1 du Règlement, la Chambre procède à la période de questions relative à la présentation de la motion de clôture.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

POUR : 170, CONTRE : 146

YEAS — POUR

Aldag

Ali

Anand

Anandasangaree

Angus	Arseneault	Arya	Ashton
Atwin	Bachrach	Badawey	Bains
Baker	Barron	Beech	Bibeau
Bittle	Blaikie	Blaney	Blois
Boissonnault	Boulerice	Bradford	Brière
Cannings	Carr	Casey	Chagger
Chahal	Champagne	Chatel	Chen
Chiang	Collins (Victoria)	Cormier	Coteau
Dabrusin	Damoff	Davies	Desjarlais
Dhaliwal	Dhillon	Diab	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Dzerowicz
Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith	Fillmore
Fisher	Fonseca	Fortier	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Fry	Gaheer
Gainey	Garrison	Gazan	Gerretsen
Gould	Green	Guilbeault	Hajdu
Hanley	Hardie	Hepfner	Holland
Housefather	Hughes	Hussen	Hutchings
Iacono	Idlout	Ien	Jaczek
Johns	Jowhari	Julian	Kayabaga
Kelloway	Khalid	Khera	Koutrakis
Kusmierczyk	Kwan	Lalonde	Lambropoulos
Lamoureux	Lapointe	Lattanzio	Lauzon
LeBlanc	Lebouthillier	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor
MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada	Masse
Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McDonald (Avalon)
McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McPherson
Mendès	Miao	Miller	Morrice
Morrissey	Murray	Naqvi	Ng
Noormohamed	O'Connell	Oliphant	O'Regan
Petitpas Taylor	Powlowski	Qualtrough	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rota
Sahota	Sajjan	Saks	Samson
Sarai	Scarpaleggia	Schiefke	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Singh	Sorbara	Sousa
St-Onge	Sudds	Tassi	Taylor Roy
Thompson	Trudeau	Turnbull	Valdez
Van Bynen	van Koeverden	Vandal	Vandenbeld
Virani	Weiler	Yip	Zahid
Zarrillo	Zuberi — 170		

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Barsalou-Duval	Beaulieu	Bergeron	Berthold
Bérubé	Bezan	Blanchette-Joncas	Block
Bragdon	Brassard	Brock	Brunelle-Duceppe
Calkins	Caputo	Carrie	Chabot
Chambers	Champoux	Chong	Cooper
Dalton	Dancho	Davidson	DeBellefeuille
Deltell	Desbiens	Desilets	Doherty
Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Ellis
Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Ferreri	Findlay	Fortin	Gallant
Garon	Gaudreau	Généreux	Genuis
Gill	Gladu	Goodridge	Gourde
Gray	Hallan	Hoback	Jeneroux
Kelly	Khanna	Kitchen	Kmieciak
Kram	Kramp-Neuman	Kurek	Kusie

Lantsman	Larouche	Lawrence	Lehoux
Lemire	Leslie	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)
Lloyd	Lobb	Maguire	Majumdar
Martel	Mazier	McCauley (Edmonton West)	McLean
Melillo	Michaud	Moore	Morantz
Morrison	Motz	Muys	Nater
Normandin	Patz	Paul-Hus	Pauzé
Perkins	Perron	Plamondon	Poilievre
Rayes	Redekopp	Reid	Rempel Garner
Richards	Roberts	Rood	Ruff
Savard-Tremblay	Scheer	Schmale	Seeback
Shields	Shipley	Simard	Sinclair-Desgagné
Small	Soroka	Steinley	Ste-Marie
Stewart	Strahl	Stubbs	Thériault
Therrien	Thomas	Tochor	Tolmie
Trudel	Uppal	Van Popta	Vecchio
Vidal	Vien	Viersen	Vignola
Villemure	Vis	Vuong	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Williams
Williamson	Zimmer — 146		

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

The House resumed consideration of the motion of Mr. MacKinnon (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Hussen (Minister of International Development), — That, notwithstanding any standing order or usual practice of the House:

(a) the Standing Committee on Health be instructed to consider the subject matter of Bill C-62, An Act to amend An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying), No. 2, upon the adoption of this order, provided that, as part of this study,

(i) a minister be ordered to appear before the committee for one hour and that additional witnesses be ordered to appear for two consecutive hours, no later than Wednesday, February 14, 2024,

(ii) the committee have the first priority for the use of House resources for committee meetings; and

(b) Bill C-62, An Act to amend An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying), No. 2, be disposed as follows:

(i) the bill be ordered for consideration at the second reading stage immediately after the adoption of this order, provided that,

(A) when the House begins debate at the second reading stage of the bill, one member of each recognized party and a member of the Green Party may each speak at the said stage for not more than 10 minutes, followed by five minutes for questions and comments,

(B) at the conclusion of the time provided for the debate at the second reading stage or when no member wishes to speak, whichever is earlier, all questions necessary to dispose of the second reading stage of the bill shall be put forthwith and successively, without further debate or

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. MacKinnon (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Hussen (ministre du Développement international), — Que, nonobstant tout article du Règlement ou usage habituel de la Chambre :

a) le Comité permanent de la santé reçoive instruction d'étudier l'objet du projet de loi C-62, Loi n° 2 modifiant la Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir), dès l'adoption de cet ordre, pourvu que, dans le cadre de cette étude,

(i) un ministre soit cité à comparaître devant le Comité pendant une heure et que des témoins supplémentaires soient cités à comparaître pendant deux heures consécutives, au plus tard le mercredi 14 février 2024,

(ii) le Comité ait la priorité absolue à l'égard de l'utilisation des ressources de la Chambre pour les réunions de comités;

b) il soit disposé de la manière suivante du projet de loi C-62, Loi n° 2 modifiant la Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir) :

(i) l'étude à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi soit entamée immédiatement après l'adoption de cet ordre, pourvu que,

(A) lorsque la Chambre entamera le débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi, un député de chaque parti reconnu et un député du Parti vert puissent chacun prendre la parole à ladite étape pendant au plus 10 minutes, suivies de cinq minutes pour les questions et observations,

(B) à la fin de la période prévue pour le débat à l'étape de la deuxième lecture ou lorsque plus aucun député ne souhaitera prendre la parole, selon la première éventualité, toute question nécessaire pour disposer de l'étape de la deuxième lecture soit mise aux voix sans

amendment, provided that, if a recorded division is requested, it shall be deferred to the next sitting day at the expiry of the time provided for Oral Questions, after which the House shall adjourn until the next sitting day,

(C) during consideration of the bill, the House shall not adjourn, except pursuant to a motion moved by a minister of the Crown,

(D) no motion to adjourn the debate may be moved except by a minister of the Crown,

(ii) if the bill is adopted at the second reading stage, it shall be deemed referred to a committee of the whole, deemed considered in committee of the whole, deemed reported without amendment, deemed concurred in at report stage, and the bill shall be ordered for consideration at the third reading stage on Thursday, February 15, 2024, provided that,

(A) 15 minutes before the expiry of the time provided for Government Orders that day, or when no member wishes to speak, whichever is earlier, any proceedings before the House shall be interrupted, and in turn every question necessary for the disposal of the said stage of the bill shall be put forthwith and successively, without further debate or amendment, provided that, if a recorded division is requested, it shall not be deferred,

(B) during consideration of the bill, the House shall not adjourn, except pursuant to a motion moved by a minister of the Crown,

(C) no motion to adjourn the debate may be moved except by a minister of the Crown; (*Government Business No. 34*)

And of the amendment of Mr. Thériault (Montcalm), seconded by Ms. Michaud (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia), — That the motion be amended in subparagraph (b)(ii):

(a) by adding after the words “be deemed referred to a committee of the whole,” the words “that an instruction be deemed to have been given to the committee granting it the power to expand the scope of the bill so as to take into account provincial medical assistance in dying frameworks for advance requests from persons who have an illness that could deprive them of the capacity to consent to care.”;

(b) by replacing the words “deemed reported without amendment” with the following:

“deemed reported with the following amendment:

That the bill be amended by adding the following new section 241.21 to the Criminal Code:

New section 241.21

Medical assistance in dying eligibility criteria for advance requests “241.21 The government of a province may establish a medical assistance in dying framework for advance requests from persons who have an illness that could deprive them of the capacity to consent to care, in accordance with the laws of that province.”; and

plus ample débat ni amendement, pourvu que, si un vote par appel nominal est demandé, il soit différé au prochain jour de séance à la fin de la période prévue pour les questions orales, après quoi la Chambre s’ajourne au prochain jour de séance,

(C) pendant l’étude du projet de loi, la Chambre ne s’ajournera pas, sauf en conformité d’une motion proposée par un ministre de la Couronne,

(D) aucune motion d’ajournement du débat ne pourra être proposée, sauf par un ministre de la Couronne,

(ii) si le projet de loi est adopté à l’étape de la deuxième lecture, il soit réputé renvoyé à un comité plénier, réputé étudié en comité plénier, réputé avoir fait l’objet d’un rapport sans amendement, réputé adopté à l’étape du rapport et l’étude à l’étape de la troisième lecture du projet de loi soit entamée le jeudi 15 février 2024, pourvu que,

(A) 15 minutes avant la fin de la période prévue pour les ordres émanant du gouvernement ce jour-là, ou lorsque plus aucun député ne souhaitera prendre la parole, selon la première éventualité, toute délibération devant la Chambre soit interrompue, et, par la suite, toute question nécessaire pour disposer de cette étape soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement, pourvu que si un vote par appel nominal est demandé, il ne soit pas différé,

(B) pendant l’étude du projet de loi, la Chambre ne s’ajournera pas, sauf en conformité d’une motion proposée par un ministre de la Couronne,

(C) aucune motion d’ajournement du débat ne pourra être proposée, sauf par un ministre de la Couronne; (*Affaires émanant du gouvernement n° 34*)

Et de l’amendement de M. Thériault (Montcalm), appuyé par M^{me} Michaud (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia), — Que la motion soit modifiée à l’alinéa b)(ii) :

a) par adjonction, après les mots « soit réputé renvoyé à un comité plénier, », des mots « qu’une instruction soit réputée donnée au comité portant qu’il soit habilitée à élargir la portée du projet de loi de façon à prendre en considération les régimes provinciaux d’aide médicale à mourir applicable aux demandes anticipées formulées par des personnes atteintes d’une maladie menant à l’inaptitude à consentir aux soins, »;

b) par substitution, aux mots « réputé avoir fait l’objet d’un rapport sans amendement », de ce qui suit :

« réputé avoir fait l’objet d’un rapport avec l’amendement suivant :

Que le projet de loi soit modifié par l’ajout d’un nouvel article 241.21 au Code criminel, libellé comme suit

Nouvel article 241.21

Critères d’admissibilité relatifs à l’aide médicale à mourir spécifiques aux demandes anticipées 241.21 Le gouvernement d’une province peut prévoir un régime d’aide médicale à mourir applicable aux demandes anticipées formulées par des personnes atteintes d’une maladie menant à l’inaptitude à consentir aux soins, en conformité avec la législation de la province. »;

(c) by replacing the words “deemed concurred in at report stage” with the following:

“deemed concurred in at report stage, as amended”.

The debate continued.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. MacKinnon (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Hussen (Minister of International Development); (*Government Business No. 34*)

And of the amendment of Mr. Thériault (Montcalm), seconded by Ms. Michaud (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia).

The debate continued.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Julian (New Westminster—Burnaby), seconded by Ms. Idlout (Nunavut), — That Bill C-273, An Act to amend the Criminal Code (Corinne's Quest and the protection of children), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 93(1), the recorded division was deferred until Wednesday, February 14, 2024, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. MacKinnon (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Hussen (Minister of International Development); (*Government Business No. 34*)

And of the amendment of Mr. Thériault (Montcalm), seconded by Ms. Michaud (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia).

The debate continued.

At 8:06 p.m., pursuant to order made earlier today under the provisions of Standing Order 57, the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the amendment and it was negatived on the following division:

(Division No. 638 — Vote n° 638)

YEAS: 43, NAYS: 270

c) par substitution, aux mots « réputé adopté à l'étape du rapport », de ce qui suit :

« réputé adopté, tel que modifié, à l'étape du rapport ».

Le débat se poursuit.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. MacKinnon (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Hussen (ministre du Développement international); (*Affaires émanant du gouvernement n° 34*)

Et de l'amendement de M. Thériault (Montcalm), appuyé par M^{me} Michaud (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia).

Le débat se poursuit.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Julian (New Westminster—Burnaby), appuyé par M^{me} Idlout (Nunavut), — Que le projet de loi C-273, Loi modifiant le Code criminel (la quête de Corinne et la protection des enfants), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 93(1) du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 14 février 2024, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. MacKinnon (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Hussen (ministre du Développement international); (*Affaires émanant du gouvernement n° 34*)

Et de l'amendement de M. Thériault (Montcalm), appuyé par M^{me} Michaud (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia).

Le débat se poursuit.

À 20 h 6, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui en application de l'article 57 du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

L'amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

POUR : 43, CONTRE : 270

YEAS — POUR

Barsalou-Duval	Beaulieu	Bergeron	Berthold
Bérubé	Blanchet	Blanchette-Joncas	Brunelle-Duceppe
Chabot	Champoux	DeBellefeuille	Deltell
Desbiens	Desilets	Fortin	Garon
Gaudreau	Généreux	Gill	Godin
Gourde	Larouche	Lemire	Martel
McLean	Michaud	Normandin	Paul-Hus
Pauzé	Perron	Plamondon	Rayes
Savard-Tremblay	Simard	Sinclair-Desgagné	Ste-Marie
Thériault	Therrien	Trudel	Vecchio
Vien	Vignola	Villemure — 43	

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Aldag
Alghabra	Ali	Allison	Anand
Anandasangaree	Angus	Arnold	Arseneault
Arya	Ashton	Atwin	Bachrach
Badawey	Bains	Baker	Baldinelli
Barlow	Barrett	Barron	Battiste
Beech	Bezan	Bibeau	Bittle
Blaikie	Blaney	Block	Blois
Boissonnault	Bradford	Bragdon	Brassard
Brière	Brock	Calkins	Cannings
Caputo	Carrie	Casey	Chagger
Chahal	Chambers	Champagne	Chatel
Chen	Chiang	Chong	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)
Collins (Victoria)	Cooper	Cormier	Coteau
Dabrusin	Damoff	Dancho	Davidson
Desjarlais	Dhaliwal	Dhillon	Diab
Doherty	Dong	Dowdall	Dreeshen
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Epp	Erskine-Smith	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fast	Ferreri	Fillmore
Fisher	Fonseca	Fortier	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Fry	Gaheer
Gainey	Gallant	Garrison	Gazan
Genuis	Gerretsen	Gladu	Goodridge
Gould	Gray	Green	Guilbeault
Hallan	Hanley	Hardie	Hepfner
Hoback	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Idlout
Ien	Jaczek	Jeneroux	Johns
Jones	Jowhari	Julian	Kayabaga
Kelloway	Kelly	Khalid	Khanna
Khera	Kitchen	Koutrakis	Kram
Kurek	Kusie	Kusmierczyk	Kwan
Lake	Lalonde	Lambropoulos	Lamoureux
Lantsman	Lapointe	Lattanzio	Lauzon
Lawrence	LeBlanc	Lebouthillier	Lehoux
Leslie	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Lightbound
Lloyd	Lobb	Long	Louis (Kitchener—Conestoga)
MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)
Maguire	Majumdar	Maloney	Martinez Ferrada
Masse	Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
Mazier	McCauley (Edmonton West)	McDonald (Avalon)	McGuinty
McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	McPherson
Melillo	Mendès	Mendicino	Miao

Miller	Moore	Morantz	Morrice
Morrison	Morrissey	Motz	Murray
Muys	Naqvi	Nater	Ng
Noormohamed	O'Connell	Oliphant	O'Regan
Patzer	Petitpas Taylor	Poillievre	Powlowski
Qualtrough	Redekopp	Reid	Rempel Garner
Richards	Roberts	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Rood	Ruff
Sahota	Sajjan	Saks	Samson
Sarai	Scarpaleggia	Scheer	Schiefke
Schmale	Seeback	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Shields	Shipley
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Singh	Small
Sorbara	Soroka	Sousa	Steinley
Stewart	St-Onge	Strahl	Stubbs
Sudds	Tassi	Taylor Roy	Thomas
Thompson	Tolmie	Trudeau	Turnbull
Uppal	Valdez	Van Bynen	van Koeverden
Van Popta	Vandal	Vandenbeld	Vidal
Virani	Vis	Vuong	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Weiler
Williams	Williamson	Zahid	Zarrillo
Zimmer	Zuberi — 270		

PAIRED — PAIRÉS

Blair

Liepert — 2

The question was put on the main motion and it was agreed to on the following division:

La motion principale, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 639 — Vote n° 639)

YEAS: 287, NAYS: 32

POUR : 287, CONTRE : 32

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Aldag
Alghabra	Ali	Allison	Anand
Anandasangaree	Angus	Arnold	Arseneault
Arya	Ashton	Atwin	Bachrach
Badawey	Bains	Baker	Baldinelli
Barlow	Barrett	Barron	Battiste
Beech	Berthold	Bezan	Bibeau
Bittle	Blaikie	Blaney	Block
Blois	Boissonnault	Boulerice	Bradford
Bragdon	Brassard	Brière	Brock
Calkins	Cannings	Caputo	Carrie
Casey	Chagger	Chahal	Chambers
Champagne	Chatel	Chen	Chiang
Chong	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cooper
Cormier	Coteau	Dabrusin	Dalton
Damoff	Dancho	Davidson	Deltell
Desjarlais	Dhaliwal	Dhillon	Diab
Doherty	Dong	Dowdall	Dreeshen
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Epp	Erskine-Smith	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fast	Ferreri	Fillmore
Findlay	Fisher	Fonseca	Fortier
Fragiskatos	Fraser	Freeland	Fry
Gaheer	Gainey	Gallant	Garrison

Gazan	Généreux	Genuis	Gerretsen
Gladu	Godin	Goodridge	Gould
Gourde	Gray	Green	Guilbeault
Hallan	Hanley	Hardie	Hepfner
Hoback	Housefather	Hughes	Hussen
Hutchings	Iacono	Idlout	Ien
Jaczek	Jeneroux	Johns	Jones
Jowhari	Julian	Kayabaga	Kelloway
Kelly	Khalid	Khanna	Khera
Kitchen	Kmiec	Koutrakis	Kram
Kurek	Kusie	Kusmierczyk	Kwan
Lake	Lalonde	Lambropoulos	Lamoureux
Lantsman	Lapointe	Lattanzio	Lauzon
Lawrence	LeBlanc	Lebouthillier	Lehoux
Leslie	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Lightbound
Lloyd	Lobb	Long	Louis (Kitchener—Conestoga)
MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)
Maguire	Majumdar	Maloney	Martel
Martinez Ferrada	Masse	Mathysen	May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier	McCauley (Edmonton West)	McDonald (Avalon)
McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean
McLeod	McPherson	Melillo	Mendès
Mendicino	Miao	Miller	Moore
Morantz	Morrice	Morrison	Morrissey
Motz	Murray	Muys	Naqvi
Nater	Ng	Noormohamed	O'Connell
Oliphant	O'Regan	Patzer	Paul-Hus
Perkins	Petitpas Taylor	Poillievre	Powlowski
Qualtrough	Rayes	Redekopp	Reid
Rempel Garner	Richards	Roberts	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rood
Ruff	Sahota	Sajjan	Saks
Samson	Sarai	Scarpaleggia	Scheer
Schiefke	Schmale	Seeback	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Shields
Shipley	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Singh
Small	Sorbara	Soroka	Sousa
Steinley	Stewart	St-Onge	Strahl
Stubbs	Sudds	Tassi	Taylor Roy
Thomas	Thompson	Tochor	Tolmie
Trudeau	Turnbull	Uppal	Valdez
Van Bynen	van Koevorden	Van Popta	Vandal
Vandenbeld	Vecchio	Vidal	Vien
Virani	Vis	Vuong	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Weiler
Williams	Williamson	Yip	Zahid
Zarrillo	Zimmer	Zuberi — 287	

NAYS — CONTRE

Barsalou-Duval	Beaulieu	Bergeron	Bérubé
Blanchet	Blanchette-Joncas	Brunelle-Duceppe	Chabot
Champoux	DeBellefeuille	Desbiens	Desilets
Fortin	Garon	Gaudreau	Gill
Larouche	Lemire	Michaud	Normandin
Pauzé	Perron	Plamondon	Savard-Tremblay
Simard	Sinclair-Desgagné	Ste-Marie	Thériault
Therrien	Trudel	Vignola	Villemure — 32

PAIRED — PAIRÉS

Blair	Liepert — 2
-------	-------------

Pursuant to order made earlier today, the House resumed consideration of the motion of Mr. Holland (Minister of Health), seconded by Ms. Anand (President of the Treasury Board), — That Bill C-62, An Act to amend An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying), No. 2, be now read a second time and referred to a Committee of the Whole.

The debate continued.

Ms. Gaudreau (Laurentides—Labelle), seconded by Mr. Thériault (Montcalm), moved the following amendment, — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the House decline to give second reading to Bill C-62, An Act to amend An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying), No. 2, as no clause addresses the call for the Government of Canada, adopted unanimously by the Quebec National Assembly, to amend the Criminal Code to align with the Quebec legislation on end-of-life care by allowing advance consent requests.”.

Debate arose thereon.

At 10:08 p.m., pursuant to order made earlier today, the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the amendment and, pursuant to order made earlier today, the recorded division was deferred until Wednesday, February 14, 2024, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Clerk of the House was laid before the House as follows:

— by the Speaker — Costing Note from the Parliamentary Budget Officer on the Fall Economic Statement 2023, pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1119-104. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

ADJOURNMENT

At 10:09 p.m., pursuant to order made earlier today, the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, la Chambre reprend l'étude de la motion de M. Holland (ministre de la Santé), appuyé par M^{me} Anand (présidente du Conseil du Trésor), — Que le projet de loi C-62, Loi n^o 2 modifiant la Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier.

Le débat se poursuit.

M^{me} Gaudreau (Laurentides—Labelle), appuyée par M. Thériault (Montcalm), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-62, Loi n^o 2 modifiant la Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir), car aucun article ne tient compte de la demande au gouvernement du Canada, adoptée unanimement par l'Assemblée nationale du Québec, d'apporter une modification au Code criminel pour l'arrimer à la loi québécoise sur les soins de fin de vie en permettant les demandes de consentement anticipées. ».

Il s'élève un débat.

À 22 h 8, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, le Président interrompt les délibérations.

L'amendement est mis aux voix et, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 14 février 2024, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis au greffier de la Chambre est déposé à la Chambre comme suit :

— par le Président — Note du directeur parlementaire du budget sur l'évaluation du coût de l'Énoncé économique de l'automne 2023, conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2). — Document parlementaire n^o 8560-441-1119-104. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

AJOURNEMENT

À 22 h 9, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.